

主辦單位
Organized by:



香港醫學會慈善基金
The Hong Kong Medical Association
Charitable Foundation

會員通告2374號 Circular No. 2374

二零一七年八月六日(星期日)

6 August 2017 (Sunday)

荃灣大會堂演奏廳

Auditorium, Tsuen Wan Town Hall

晚上八時正

8:00 pm

演出團體

Performing Groups:

香港醫學管弦樂團

The Hong Kong
Medical Association Orchestra

香港醫學合唱團

The Hong Kong
Medical Association Choir

多一份關懷

少一份歧視



愛心關懷挺紅斑

慈善音樂會

Charity Concert for SLE Patients



籌款目的

Fundraising purpose

提升紅斑狼瘡病友
身心社靈健康

Enhance the physical and psychosocial
wellness for patients with SLE

協辦單位
In Collaboration with:



香港醫學會
THE HONG KONG
MEDICAL ASSOCIATION

受惠機構
Beneficiary:

再生會
REGENERATION SOCIETY



愛心關懷挺紅斑
Support With Love And Energy

查詢Enquiries: 香港醫學會慈善基金秘書處 HKMACF Secretariat | 2527 8285 | www.hkmacf.org

再生會創辦於1991年5月，創會人鍾惠玲博士因分娩時，引發體內的系統性紅斑狼瘡病（SLE），其後透過中西合璧的治療令身體情況得以改善。鍾博士希望透過其經歷，協助其他紅斑狼瘡症病友奮發自強。SLE患者承受不同病徵的折磨，如關節炎、皮膚病、腎炎、光敏感等。因此他們容易產生情緒困擾，如抑鬱、焦慮等。外觀的改變也會造成病患者的自信和自我形象低落，是次慈善音樂會希望籌募善款為SLE患者提供服務，如病友支援小組、情緒支援服務、社區教育及推廣、醫學講座，從而提升他們的身心社靈健康。目前大部份社會人士仍對該群體存在誤解和歧視，因此我們鼓勵社會對他們能「多一份關懷、少一份歧視」。你們的支持十分重要，這將會為他們創造一個五彩斑斕的世界！

Regeneration Society was founded in May 1991 by Dr. Margaret Chung and a group of passionate friends who share an aim to serve the chronically disabled. Dr. Chung was diagnosed with Systemic Lupus Erythematosus (SLE) during her pregnancy. Through an integrated approach with traditional Chinese and Western medicine, her condition was miraculously under excellent control. Since then Regeneration Society has been committed to rebuild the health of the community via an organized and concerted effort of patients' experience sharing via mutual self-help groups. One of the important service recipients include SLE patients, who are continuously suffering from various kinds of symptoms, such as arthritis, dermatosis, nephritis, photosensitivity and so on. Their suffering from emotional problems like depression and anxiety means that a holistic, comprehensive approach is needed. Hence, more community resources are required to strengthen collaborative efforts. This Charity Concert aims to raise funds so that more coordinative service for SLE patients can be provided. In order to improve the physical and psychosocial wellness of SLE patients, we deliver various types of services, including patient support groups, counselling services, community education and promotion programs, and educational seminars. Nowadays, misunderstanding and discrimination towards SLE patients are still major issues among the general public. We hope to build a society with care and social inclusion. Your support will definitely enlighten and enrich numerous lives around us!

回覆表格 REPLY FORM

請於適當位置加上副號(✓) Please tick (✓) as appropriate.

個人 INDIVIDUAL:

英文姓名 Name in English: Mr/Ms/Miss/Mrs/Dr/Prof

中文姓名: 先生/女士/小姐/醫生/博士/教授

出生日期 Date of Birth:

/

姓 Last Name

名 First Name

(dd / mm)

我曾捐款予香港醫學會慈善基金 I have previously made a donation to the HKMACF

我是香港醫學會會員 I am a member of the HKMA (會員號碼 Membership No.:)

團體 CORPORATE:

公司名稱 Company Name:

聯絡人 Contact person:

鳴謝名稱 (若與上列不同) Name for Acknowledgement (if different from above):

無名氏 Anonymous

通訊地址 Correspondence Address:

電話號碼 Tel.:

傳真號碼 Fax:

手提電話 Mobile:

電郵 E-mail:

所收集的個人資料為絕對保密資訊，並只被用作發放捐款收據、會務通訊、籌集經費及收集意見之用途。 Any personal data collected will be treated in strict confidentiality and used only for issuing receipts, fostering communications, raising funds and conducting donor survey for the HKMACF.

我願意捐助 I / We wish to donate:

- | | | | |
|---|---------------|---|---------------------------|
| <input type="radio"/> 贊助人 Patron | HK\$1,000,000 | <input type="radio"/> 銅級捐款人 Bronze Sponsor | HK\$ 20,000 |
| <input type="radio"/> 副贊助人 Vice-Patron | HK\$ 500,000 | <input type="radio"/> 珍珠捐款人 Pearl Sponsor | HK\$ 15,000 |
| <input type="radio"/> 鑽石級捐款人 Diamond Sponsor | HK\$ 300,000 | <input type="radio"/> 珊瑚捐款人 Opal Sponsor | HK\$ 10,000 |
| <input type="radio"/> 白金級捐款人 Platinum Sponsor | HK\$ 200,000 | <input type="radio"/> 水晶捐款人 Crystal Sponsor | HK\$ 5,000 |
| <input type="radio"/> 金級捐款人 Gold Sponsor | HK\$ 100,000 | <input type="radio"/> 隨緣樂助 Any amount | HK\$ <input type="text"/> |
| <input type="radio"/> 銀級捐款人 Silver Sponsor | HK\$ 50,000 | | |

本基金將考慮在音樂會場刊上向各位善長作出鳴謝 Acknowledgement in the concert program book for donors would be considered:

- ≥ HK\$300,000: 全版鳴謝 Full page acknowledgement
- ≥ HK\$50,000: 四分之一版鳴謝 Quarter page acknowledgement
- ≥ HK\$200,000: 半版鳴謝 Half page acknowledgement
- 其他善長 Other donors: 鳴謝名單 Honour Roll

捐款港幣伍佰元以上者，本基金將送出音樂會門票。

The HKMACF would offer complimentary ticket(s) for donations of HK\$500 or above.

- 希望獲贈 Please send me 張門票，請郵寄到上述地址 complimentary ticket(s) by mail. (視乎門票情況 Subject to availability)
- 不用門票 No complimentary ticket is required.

我希望在音樂會場刊登廣告/祝賀語 I / We would like to place an advertisement/compliments in the concert program book.

- 封底外頁全版 Outside Back Cover (A4) HK\$15,000
- 封面內頁全版 Inside Front Cover (A4) HK\$12,500
- 封底內頁全版 Inside Back Cover (A4) HK\$10,000
- 內頁全版 Inside Full Page (A4) HK\$ 5,000
- 內頁半版 Inside Half Page (A5) HK\$ 3,000

Please submit artwork in pdf or jpg (high quality) format, resolution 300 dpi or above, in CMYK, latest by 12 July 2017. Artwork must include 5mm bleeding area each side.
Trim Size: 210 mm x 297 mm
Bleed Size: 220 mm x 307 mm

捐款壹佰元以上可獲發扣稅收據 (廣告費用除外)。請以支票形式捐贈「香港醫學會慈善基金」，並連同表格郵遞至香港灣仔軒尼士道十五號 溫莎公爵社會服務大廈五樓。查詢請電 2527 8285。

Donations over HK\$100 are tax deductible (excluding advertisement). Please make crossed cheque payable to "The Hong Kong Medical Association Charitable Foundation" and send to 5/F, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Hong Kong. For enquiries, please call 2527 8285.